



# MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 761

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 30 octombrie 2003

## SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE		4.501. — Ordin al ministrului educației și cercetării pentru aprobarea Normelor metodologice privind înscrierea la studii a cetățenilor străini, a cetățenilor străini de origine etnică română și a cetățenilor români cu domiciliul în străinătate la instituțiile de învățământ superior particular acreditate din România.....	6-8
821. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului privind recunoașterea prevederilor Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr.....	1-5		

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI

### ORDIN

#### privind recunoașterea prevederilor Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr

Văzând Referatul de aprobare nr. 128.514 din 9 octombrie 2003 al Direcției generale de implementare și reglementare cu privire la necesitatea recunoașterii prevederilor Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului, acord care stabilește condițiile de producere, livrare, transport și recepție pentru sfecla de zahăr,

având în vedere și Reglementarea CEE nr. 1.260/2001 (cap. I art. 6 și anexa nr. III), referitoare la organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului,

în temeiul art. 5 și 6 din Hotărârea Guvernului nr. 739/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului,

**ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se recunosc de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului prevederile Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr, elaborat de Organizația Interprofesională Națională „Zahărul” din România

(O.I.N.Z.R.) și însușit de partenerii sociali din filiera zahărului.

Art. 2. — Contractele de producere, livrare, transport și de recepție a sfeclei de zahăr, destinate industrializării, din recolta anului 2004, încheiate între producătorii de sfeclă

de zahăr și societățile de industrializare, vor respecta condițiile stabilite în Acordul interprofesional pentru sfeclă de zahăr.

Art. 3. — Acordul interprofesional pentru sfeclă de zahăr, după recunoașterea de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului, este obligatoriu pentru toți partenerii sociali din filiera zahărului: Patronatul Zahărului din România, Federația Națională a Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România și Organizația Interprofesională Națională „Zahărul” din România (O.I.N.Z.R.).

Ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului,  
**Ilie Sârbu**

București, 17 octombrie 2003.  
Nr. 821.

Art. 4. — Acordul interprofesional pentru sfeclă de zahăr este cuprins în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 5. — Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului, prin Direcția generală de implementare și reglementare, și direcțiile pentru agricultură și dezvoltare rurală județene și a municipiului București vor urmări și vor controla modul de aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 6. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

ANEXĂ

## ORGANIZAȚIA INTERPROFESIONALĂ NAȚIONALĂ „ZAHĂRUL” DIN ROMÂNIA

### ACORD INTERPROFESIONAL pentru sfeclă de zahăr — recolta anului 2004

Membrii Organizației Interprofesionale Naționale „Zahărul” din România, denumită în continuare *O.I.N.Z.R.*, și anume:

- Federația Națională a Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România;
- Asociația „Patronatul Zahărului din România”,

în baza art. 8 lit. k) alin. 7 din Statutul *O.I.N.Z.R.* au încheiat prezentul acord interprofesional, denumit în continuare *AIP*, privind contractarea, producerea, transportul, recepția și plata sfeclei de zahăr din recolta anului 2004, destinată industrializării.

#### ARTICOLUL 1

##### Obiectivele și durata AIP

1.1. AIP își propune să reglementeze de o manieră unitară, la nivel național, relațiile dintre parteneri (cultivatori de sfeclă de zahăr, respectiv fabrici de zahăr).

1.2. AIP își propune să asigure contractul de bază privind producerea, cumpărarea, livrarea și plata sfeclei de zahăr, precum și clauzele generale ale acestuia, respectând interesele generale ale partenerilor din filiera zahărului.

1.3. AIP își propune să asigure cadrul general de funcționare și dezvoltare a industriei zahărului din România.

1.4. AIP își propune să asigure durabilitate sectorului agroindustrial al filierei zahărului, contribuind la creșterea producției naționale de zahăr.

1.5. AIP este valabil pentru campania de sfeclă de zahăr din anul 2004, clauzele generale putând fi modificate prin negocieri între cei doi membri ai *O.I.N.Z.R.* și Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului până cel mai târziu la data de 1 iulie 2004.

1.6. Respectarea clauzelor prezentului AIP este obligatorie pentru toți membrii afiliați celor două structuri profesionale semnate.

1.7. AIP este aprobat anual de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului și pus în aplicare prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului.

#### ARTICOLUL 2

##### Clauze generale

2.1. Părțile au căzut de acord ca pentru recolta anului 2004 să colaboreze în vederea obținerii unei cantități mai mari de zahăr alb din sfeclă de zahăr, pe baza programului Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului de revigorare a culturii sfeclei de zahăr, a angajamentelor asumate față de Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului și în condițiile obținerii sprijinului necesar.

2.2. Cantitatea minimă de zahăr ce va fi produsă de către fiecare fabrică de zahăr se va determina ca medie pe baza performanțelor proprii realizate în perioada 1998—2002.

2.3. Fabricile de zahăr vor determina cantitatea minimă dezirabilă de sfeclă de zahăr și suprafața necesară a fi contractată, pe care le vor comunica asociațiilor de cultivatori de sfeclă de zahăr din zona de aprovizionare până la începerea campaniei de contractare a sfeclei.

2.4. Între cultivatorul de sfeclă de zahăr și fabrica de zahăr va fi întocmit un contract de producere, cumpărare, livrare și plată (denumit în continuare *CPCLP*), recunoscut de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului ca instrument legal pentru acordarea subvenției pe produs pentru recolta anului 2004. Modelul *CPCLP* este prevăzut în anexa la prezentul AIP.

2.5. *CPCLP* se va încheia până la data de 1 mai 2004 și situația finală, conform prevederilor pct. 2.3, va fi transmisă la Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului până la data de 15 mai 2004, prin intermediul Asociației „Patronatul Zahărului din România”.

2.6. *CPCLP* este semnat de ambii parteneri și este obligatoriu în toate atributele sale pentru aceștia.

2.7. *CPCLP* este documentul în care se stabilesc clauze contractuale speciale privind relația dintre un cultivator de sfeclă de zahăr definit și fabrica de zahăr cu care acesta a încheiat angajamentul.

2.8. Clauzele *CPCLP* nu pot anula clauzele generale ale AIP, care îl însoțesc de drept pe toată perioada valabilității lui.

2.9. Partenerii *CPCLP* pot denunța în caz de litigiu doar clauzele derivate din acesta, nu și clauzele AIP.

2.10. *CPCLP* și AIP pot fi utilizate în relații comerciale și de parteneri neafiliați celor două structuri reprezentative, cu mențiunea că aceștia nu beneficiază de clauzele privind concilierea interprofesională, de sprijinul acordat de stat sub forma subvenției pe produs și nici de instrumentele de reglementare a pieței în baza Legii nr. 73/2002 privind organizarea și funcționarea pieței produselor agricole și alimentare în România, cu modificările ulterioare.

### ARTICOLUL 3

#### Modul de aplicare a AIP

3.1. Prezentul AIP reprezintă voința partenerilor asociați în structuri profesionale reprezentative, clauzele acestuia fiind obligatorii din momentul semnării lui.

3.2. AIP poate fi modificat anual prin negocieri între cei doi parteneri semnatori, în perioada desemnată la pct. 1.5.

3.3. Partenerii vor supraveghea aplicarea AIP în toate cazurile în care unul sau mai mulți membri ai structurii profesionale reprezentative sunt implicați într-o activitate contractuală derivată din prezentul acord și pasibilă de atingerea de o manieră păgubitoare a uneia dintre părți.

3.4. *CPCLP* poate cuprinde clauze complementare specifice, care au caracter limitat la cei doi parteneri semnatori, care nu anulează stipulațiile AIP, nici în litera și nici în spiritul lor, și care nu modifică convenția de bază privind respectarea intereselor generale ale partenerilor.

3.5. Clauzele speciale ale *CPCLP* sunt negociate între cei doi parteneri și pot fi modificate de către aceștia prin acte adiționale, pentru clauzele care nu afectează parametrii de producție; clauzele speciale ale *CPCLP* nu pot fi extinse asupra AIP aferent campaniei din care acesta a fost derivat.

### ARTICOLUL 4

#### Forța majoră

4.1. În caz de forță majoră prezentul AIP încetează parțial sau total să producă efecte. Forța majoră poate fi invocată de către oricare dintre părți și se răsfrânge și asupra *CPCLP*.

### ARTICOLUL 5

#### Concilierea și arbitrajul

5.1. Litigiile referitoare la aplicarea prezentului AIP și a *CPCLP* se supun reglementărilor în vigoare relative la conciliere și arbitraj. Părțile convin ca litigiile să fie soluționate pe cale amiabilă și să se adreseze instanței numai după epuizarea procedurilor de conciliere.

### ARTICOLUL 6

#### Cotizațiile profesionale și interprofesionale

6.1. Părțile semnatare ale prezentului AIP au convenit asupra necesității ca fabricile de zahăr să opereze în numele cultivatorilor de sfeclă de zahăr la prelevarea cotizației profesionale de membru al Federației Naționale a Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România (*FCSZR*), în cuantum de 5 lei/kg de sfeclă de zahăr predată neto de plată. Această prevedere va fi inclusă în mod obligatoriu în *CPCLP* fiecărei fabrici de zahăr. Suma încasată va fi virată integral în contul *FCSZR*. Din această sumă 57% revine *FCSZR*, 3% Comisiei Interprofesionale Naționale și 40% asociațiilor cultivatorilor de sfeclă de zahăr din zona fiecărei fabrici. Sumele încasate vor fi incluse în bugetul de venituri și cheltuieli al fiecărei organizații.

6.2. Plata cotizațiilor se face până la data de 31 decembrie 2004.

6.3. Calcularea cotizațiilor se face la tona netă de plată, livrată de către cultivatorul de sfeclă de zahăr fabricii de zahăr și recepționată prin aplicarea baremului de echivalență.

### ARTICOLUL 7

#### Producerea/cultivarea sfeclei de zahăr

7.1. *CPCLP* va specifica atât suprafața ce se dorește a fi cultivată, cât și producția netă scontată a se obține.

Pentru toți contractanții de sfeclă de zahăr, asociați sau neasociați în structuri profesionale ori interprofesionale, fabricile de zahăr se obligă să asigure:

- sămânța de sfeclă de zahăr necesară înființării culturii, pentru suprafața contractată;
- serviciile de îndrumare tehnologică a cultivatorilor de sfeclă de zahăr, indiferent de suprafața/cantitatea contractată.

7.2. Sămânța de sfeclă de zahăr asigurată de către fabrica de zahăr va fi pusă la dispoziție cultivatorului de sfeclă de zahăr până la data stipulată în *CPCLP* și va fi tratată standard cu insecticide și fungicide.

7.3. Cultivatorii de sfeclă de zahăr se obligă să respecte tehnologia recomandată de fabrica de zahăr și să permită accesul reprezentanților acesteia pentru a executa monitorizarea evoluției culturii, obligându-se să execute

lucrările tehnologice solicitate de aceștia la termenele stabilite.

7.4. Periodic, de la începerea contractării și până la terminarea recoltării și prelucrării sfeclă de zahăr, fabricile de zahăr se obligă să transmită datele statistice specifice către Asociația „Patronatul Zahărului din România”.

#### ARTICOLUL 8

##### Recoltarea sfeclă de zahăr

8.1. Recoltarea sfeclă de zahăr se face din inițiativa fabricii de zahăr care va notifica cultivatorii de sfeclă de zahăr.

8.2. Cultivatorii de sfeclă de zahăr se obligă să respecte datele de începere a recoltării și de punere la dispoziție a sfeclă de zahăr, dacă acestea le-au fost aduse la cunoștință.

8.3. Fabrica de zahăr poate stabili data limită a terminării recoltatului și a recepției.

8.4. Depășirea cu două zile a datei limită de recepție poate atrage refuzul fabricii de zahăr de a recepționa sfeclă de zahăr, cantitățile aferente decăzând din clauzele AIP și CPCLP, sub rezerva înțelegerilor particulare ale părților semnatare ale CPCLP de extindere a perioadei respective.

#### ARTICOLUL 9

##### Transportul sfeclă de zahăr

9.1. Transportul sfeclă de zahăr de pe câmp la bazele de recepție ale fabricii de zahăr se efectuează și se suportă de cultivatorul de sfeclă de zahăr. Transportul sfeclă de zahăr de la bazele de recepție ale fabricii la fabrica de zahăr se efectuează și se suportă de fabrica de zahăr.

9.2. Sub rezerva convențiilor particulare răspunzând regulilor sau obiceiurilor locale valabile înaintea campaniei agricole a anului 2004, CPCLP poate deroga de la prevederile pct. 9.1.

#### ARTICOLUL 10

##### Recepția sfeclă de zahăr

10.1. Partenerii au convenit ca recepția sfeclă de zahăr din recolta anului 2004 să fie efectuată cantitativ și calitativ, cu respectarea Ordinului ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 196/2002 privind stabilirea calității-tip a sfeclă de zahăr rezultate din producția anului 2003, recepționată de societățile comerciale pentru industrializarea acesteia, modificat prin Ordinul ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului nr. 718/2003.

Pentru Federația Națională a Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România,  
dr. ing. **Ion Gherman**,  
președinte

Pentru Asociația „Patronatul Zahărului din România”,  
ing. **Ioan Armenean**,  
președinte

#### ARTICOLUL 11

##### Prețul sfeclă de zahăr

11.1. Părțile au convenit că pentru recolta anului 2004 prețul de referință al tonei de sfeclă de zahăr neto de plată de calitate-tip să fie de 50 kg zahăr alb.

11.2. Prețul sfeclă de zahăr se poate majora/diminua în funcție de conținutul în zahăr și conform stipulațiilor CPCLP referitoare la conținutul de corpuri străine și pământ aderent.

11.3. Prin derogare de la prevederile pct. 11.1, CPCLP va lua în considerare prețul de bază al sfeclă de zahăr în lei/tonă stabilit de Comitetul interministerial pentru coordonarea organizării și funcționării piețelor produselor agricole și alimentare în România, în baza Hotărârii Guvernului nr. 121/2003 pentru aprobarea produselor agricole și alimentare de importanță națională pentru o perioadă de 4 ani, respectiv 2003—2006, astfel încât atât cultivatorii de sfeclă de zahăr, cât și fabricile de zahăr să obțină un profit minim prin prețul zahărului alb pe piața națională.

#### ARTICOLUL 12

##### Plata materiei prime

12.1. Părțile au convenit ca plata materiei prime recepționate să se facă integral până la data de 31 decembrie 2004.

12.2. În cazul solicitării de către cultivatori a plății sfeclă de zahăr în echivalent zahăr, transportul zahărului la destinație se face pe cheltuiala cultivatorilor de sfeclă de zahăr.

12.3. Sub rezerva convențiilor particulare ce răspund regulilor sau obiceiurilor locale valabile înaintea campaniei agricole a anului 2004, CPCLP poate deroga de la prevederile pct. 12.1 și 12.2.

12.4. Modalitatea de plată convenită de părți se negociază între părți și se va stipula în CPCLP.

#### ARTICOLUL 13

##### Alte drepturi ale cultivatorilor de sfeclă de zahăr

13.1. Cultivatorii de sfeclă de zahăr au dreptul la restituirea gratuită a unei cantități de țăitei (borhot umed) rezultați din procesul de industrializare, corespunzând cantității totale de sfeclă de zahăr livrate.

13.2. CPCLP va prevedea cantitățile și modalitatea de livrare a borhotului restituit gratuit, potrivit convențiilor particulare ce răspund regulilor sau obiceiurilor locale, valabile înaintea campaniei agricole a anului 2003.

13.3. CPCLP poate să prevadă posibilitatea achiziționării contra cost de către cultivatorii de sfeclă de zahăr a unor cantități de borhot umed sau în stare uscată.

Încheiat astăzi, 3 octombrie 2003.

Pentru Organizația Interprofesională Națională „Zahărul” din România  
O.I.N.Z.R.,  
ing. **Mihai Lungu**,  
președinte

**CONTRACT**  
**de producere, cumpărare, livrare și plată a rădăcinilor de sfeclă de zahăr (CPCLP)**

Prezentul CPCLP este încheiat în baza pct. 1.2 din Acordul interprofesional pentru sfeclă de zahăr, aferent recoltei anului 2004.

Între:

Beneficiar: Societatea Comercială ..... — S.A., cu sediul în ....., str. .... nr. ...., reprezentată prin .....  
(numele, prenumele, funcția)

și .....  
(numele, prenumele, funcția)

având contul ....., deschis la ....., înregistrată la registrul comerțului sub nr. ....,

și

Furnizor: ...../Proprietar .....  
cu sediul/domiciliul în ....., str. .... nr. ...., telefon/fax ....., reprezentat prin .....  
(numele, prenumele, funcția)

și .....  
(numele, prenumele, funcția)

având contul ....., deschis la ....., înregistrată la registrul comerțului la poziția ..... nr. ....,

a intervenit următorul CPCLP, cu valoare de contract bilateral, privind producerea, cumpărarea, livrarea și plata sfeclei de zahăr.

Furnizorul se obligă să cultive o suprafață de ..... ha cu sfeclă de zahăr, în scopul realizării unei producții nete de plată ..... tone, care va fi predată beneficiarului conform graficului de livrare ce va fi comunicat de către beneficiar.

Beneficiarul se obligă să cumpere de la furnizor o cantitate de ..... tone rădăcini de sfeclă de zahăr, la un preț de 50 kg zahăr alb/tonă sfeclă de zahăr (greutate netă), recepționată la calitate-tip.

Beneficiarul se angajează să cumpere orice altă cantitate de sfeclă de zahăr, la același preț și în aceleași condiții, pusă la dispoziție de furnizor.

Pentru realizarea suprafeței de ..... ha, beneficiarul se obligă să pună la dispoziție furnizorului sămânța din mai multe soiuri de sfeclă de zahăr, furnizorul putând alege soiul preferat.

Sămânța este tratată standard.

Furnizorul de sfeclă de zahăr îl mandatează pe beneficiar ca la plata sfeclei de zahăr să-i rețină cotizația de membru al Federației Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România în valoare de 5 lei/kg de sfeclă de zahăr predată neto de plată.

Noi, semnatarii prezentului CPCLP, declarăm că avem cunoștință de stipulațiile Acordului interprofesional pentru sfeclă de zahăr — campania agricolă a anului 2004 și ne angajăm să le respectăm în litera și în spiritul lor.

Încheiat astăzi, ..... în ..... exemplare, toate cu valoare de original.

*Beneficiar,*

.....  
(numele, prenumele, semnătura)

*Furnizor,*

.....  
(numele, prenumele, semnătura)

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

**ORDIN****pentru aprobarea Normelor metodologice privind înscrierea la studii a cetățenilor străini, a cetățenilor străini de origine etnică română și a cetățenilor români cu domiciliul în străinătate la instituțiile de învățământ superior particular acreditate din România**

În temeiul:

- art. 56, 61, art. 92 alin. (4) și al art. 114 din Legea învățământului nr. 84/1995, republicată;
- art. 1 din Legea nr. 88/1993 privind acreditarea instituțiilor de învățământ superior și recunoașterea diplomelor, republicată;
- legilor nr. 237—242/2002, nr. 274/2002, nr. 275/2002, nr. 408/2002, nr. 409/2002, nr. 443/2002 și nr. 480—486/2002, referitoare la înființarea unor instituții de învățământ superior particular;
- Ordonanței Guvernului nr. 13/1993 privind modificarea cuantumului taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor din alte țări care studiază pe cont propriu în România, aprobată prin Legea nr. 102/1994;
- Hotărârii Guvernului nr. 288/1993 privind școlarizarea în România a cetățenilor din alte țări, republicată;
- Hotărârii Guvernului nr. 689/1994 privind acordarea unor burse de studii, doctorat și specializare, a altor forme de sprijin pentru tineri de origine etnică română sau pentru cetățenii români cu domiciliul în străinătate, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 1.589/2002 privind aprobarea înființării pe lângă Ministerul Educației și Cercetării și unitățile din subordinea sa a unor activități finanțate integral din venituri proprii;
- Hotărârii Guvernului nr. 23/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației și Cercetării, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul educației și cercetării** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Normele metodologice privind înscrierea la studii a cetățenilor străini, a cetățenilor străini de origine etnică română și a cetățenilor români cu domiciliul în străinătate la instituțiile de învățământ superior particular acreditate din România, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 3. — Direcția generală pentru coordonarea învățământului superior, Direcția generală pentru integrare europeană și relații internaționale, Direcția generală de buget-finanțe, Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor din cadrul Ministerului Educației și Cercetării și instituțiile de învățământ superior particular acreditate vor duce la îndeplinire dispozițiile prezentului ordin.

Ministrul educației și cercetării,  
**Ecaterina Andronescu**

București, 16 iunie 2003.  
Nr. 4.501.

**ANEXĂ****NORME METODOLOGICE****privind înscrierea la studii a cetățenilor străini, a cetățenilor străini de origine etnică română și a cetățenilor români cu domiciliul în străinătate la instituțiile de învățământ superior particular acreditate din România**

Art. 1. — (1) În instituțiile de învățământ superior particular, înființate prin lege ca persoane juridice române de drept privat și de utilitate publică, pot fi înscriși la studii universitare și postuniversitare cetățeni ai altor state, precum și cetățenii străini de origine etnică română și cetățenii români cu domiciliul în străinătate.

(2) Cetățenii străini de origine etnică română și cetățenii români cu domiciliul în străinătate pot fi înscriși la studii la instituțiile de învățământ prevăzute la alin. (1), la facultățile și specializările acreditate, conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 689/1994 privind acordarea unor burse de studii, doctorat și specializare, a altor forme de sprijin

pentru tineri de origine etnică română sau pentru cetățenii români cu domiciliul în străinătate, cu modificările ulterioare, în limita locurilor aprobate de Ministerul Educației și Cercetării.

Art. 2. — (1) Cetățenii străini prevăzuți la art. 1 alin. (1) trebuie să prezinte la Ministerul Educației și Cercetării — Direcția generală pentru integrare europeană și relații internaționale un dosar de studii, în vederea obținerii scrisorii de acceptare la studii, conform prevederilor art. 45 alin. (2) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul juridic al străinilor în România.

(2) Înscrierea cetățenilor străini la studii în instituțiile prevăzute la art. 1 alin. (1) se face numai la facultățile și specializările acreditate, cu respectarea reglementărilor aplicabile cetățenilor străini, pe baza dosarelor de studii depuse de fiecare candidat.

(3) Dosarele de studii prevăzute la alin. (1) și (2) trebuie să cuprindă, în mod obligatoriu, următoarele documente:

a) diploma de bacalaureat — traducere legalizată în limba română sau într-o limbă de circulație internațională —, vizată spre autentificare de ambasada României din țara emitentă, condiție valabilă pentru candidații proveniți din statele care nu sunt parte la Convenția de la Haga, adoptată la 5 octombrie 1961, precum și pentru candidații proveniți din statele cu care România a încheiat acorduri bilaterale de asistență juridică;

b) certificatul de absolvire a anului pregătitor, certificatul de competență lingvistică sau, după caz, acte de studii atestând absolvirea a cel puțin 4 ani de studii la o școală cu predare în limba română;

c) certificatul de naștere, în copie legalizată;

d) pașaportul, în copie legalizată.

(4) Dispoziția definitivă de înmatriculare a cetățenilor străini se poate emite de către conducerea universității numai după primirea aprobării scrise din partea Ministerului Educației și Cercetării — Direcția generală pentru integrare europeană și relații internaționale.

Art. 3. — (1) Cetățenii străini înmatriculați ca studenți pe cont propriu la instituțiile prevăzute la art. 1 alin. (1) își păstrează calitatea de student, implicit drepturile și obligațiile aferente, numai în perioadele pentru care au achitat taxele de școlarizare.

(2) Calitatea de student încetează în caz de neplată a taxelor de școlarizare, de nerespectare a obligațiilor și disciplinei universitare și în cazul încălcării legilor țării.

(3) Reînmatricularea la studii a cetățenilor străini exmatriculați ca urmare a neplătii taxei de școlarizare se face după achitarea de către cei în cauză a taxelor de studii restante și a taxei de studii pentru primele 3 luni aferente noului an de învățământ.

Art. 4. — (1) Cuantumul taxelor de școlarizare care pot fi percepute studenților străini este cel stabilit prin Ordonanța Guvernului nr. 13/1993 privind modificarea cuantumului taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor din alte țări care studiază pe cont propriu în România, aprobată prin Legea nr. 102/1994.

(2) Cuantumul taxelor de școlarizare care pot fi percepute studenților străini de origine etnică română și studenților români cu domiciliul în străinătate este același ca și pentru studenții români cu domiciliul în România, care au statutul de studenți școlarizați cu taxă, fiind stabilit de senatele universitare.

(3) Taxele de școlarizare prevăzute la alin. (1) se achită trimestrial, cu o anticipație de minimum 3 luni.

(4) Taxele de școlarizare aferente sesiunii de restanțe se achită pe durata prevăzută în planul de învățământ, indiferent dacă studentul susține unul sau mai multe examene în sesiunea respectivă.

Art. 5. — (1) Transferul studenților străini, înmatriculați la una dintre instituțiile prevăzute la art. 1 alin. (1), la o altă instituție de învățământ superior particular acreditată

sau la o instituție de învățământ superior de stat, se face pe baza aprobărilor conducerilor instituțiilor de învățământ superior implicate, cu respectarea prevederilor legale în vigoare. Nu poate fi solicitat și aprobat transferul studenților înmatriculați în primul și în ultimul an de studii.

(2) Anual, instituțiile de învățământ superior prevăzute la art. 1 alin. (1) au obligația de a comunica Ministerului Educației și Cercetării — Direcția generală pentru integrare europeană și relații internaționale situația studenților străini care au solicitat și au obținut transferul la alte universități.

(3) Studenții pot solicita transferul numai dacă și-au îndeplinit toate obligațiile universitare în anul de învățământ anterior.

(4) Pentru fiecare examen de diferență impus de transferarea unui student de la o instituție de învățământ superior la alta se achită taxa pentru o lună prevăzută pentru specializarea respectivă.

Art. 6. — Schimbarea profilului, domeniului și specializării se poate face după anul I de studii, cu eventuala recunoaștere a unor examene promovate de către consiliul facultății, cu condiția ca durata totală a studiilor să nu depășească durata inițială pentru care a fost înmatriculat studentul.

Art. 7. — (1) Cetățenii străini care provin din țările Uniunii Europene, din Spațiul Economic European sau din cele care nu sunt incluse în lista țărilor cunoscute cu tendințe de emigrare, care au primit aprobarea de a se înscrie la studii, au obligația de a achita taxele de școlarizare în avans pe o perioadă de minimum 3 luni și de a se prezenta la instituția de învățământ superior respectivă în termen de 30 de zile de la intrarea în România.

(2) Cetățenii străini care provin din țările cunoscute cu tendințe de emigrare, care au primit aprobarea de a se înscrie la studii, au obligația de a achita taxele de școlarizare aferente unui an de studii (10 luni) și de a se prezenta la instituția de învățământ superior respectivă în termen de 30 de zile de la intrarea în România.

(3) În cazul nerespectării prevederilor alin. (1) și (2), instituția de învățământ superior are obligația de a comunica serviciilor teritoriale de evidență informatizată a persoanei numele acestor studenți, în maximum 10 zile de la expirarea termenului prevăzut la alin. (1) și (2), și de a bloca sumele plătite cu titlu de taxe de școlarizare de către persoana respectivă.

(4) În cazul în care forurile competente dispun repatrierea unor persoane dintre cele prevăzute la alin. (1) și (2), instituția de învățământ superior transferă, la cerere, în contul Direcției generale de evidență informatizată a persoanei, din sumele depuse în avans de către persoana în cauză, cuantumul necesar realizării acestei acțiuni, fără a se putea depăși contravaloarea avansului.

Art. 8. — (1) În termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentelor norme metodologice, instituțiile de învățământ superior prevăzute la art. 1 alin. (1) vor încheia cu Ministerul Educației și Cercetării o convenție prin care se va stabili modalitatea virării în contul Ministerului Educației și Cercetării a procentului de 30% din sumele încasate de aceste instituții cu titlu de taxă de la studenții străini care studiază în România pe cont propriu, conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 1.589/2002 privind aprobarea înființării pe lângă Ministerul Educației și

Cercetării și unitățile din subordinea sa a unor activități finanțate integral din venituri proprii.

(2) Încheierea convenției menționate la alin. (1) dă dreptul instituțiilor de învățământ superior particular acreditate să primească pentru școlarizare cetățeni străini.

(3) Studenții și absolvenții instituțiilor de învățământ superior particular acreditate pot participa la concursurile organizate de către Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate, în vederea obținerii de burse de studii în străinătate.

(4) Cetățenilor străini menționați la art. 1 alin. (1), absolvenți ai instituțiilor de învățământ superior particular acreditate, care au urmat studiile în condițiile prezentelor norme metodologice, li se recunosc (vizează) de către Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor pe baza unei adeverințe emise de instituția de învățământ superior care atestă virarea de către aceasta în contul Ministerului Educației și Cercetării a procentului menționat la alin. (1).

(5) Nerespectarea dispozițiilor alin. (1) de către instituțiile de învățământ superior particular acreditate atrage următoarele consecințe:

a) respectivelor instituții de învățământ li se interzice să mai înscrie la studii cetățeni străini, în condițiile prezentelor norme metodologice;

b) Ministerul Educației și Cercetării nu va emite scrisoare de acceptare pentru școlarizarea cetățenilor străini la instituțiile de învățământ superior în cauză, până la data la care prevederile alin. (1) nu vor fi îndeplinite;

c) studenții și absolvenții acestor instituții de învățământ superior nu pot participa la concursurile organizate de către Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate, în vederea obținerii de burse;

d) actele de studii ale absolvenților instituțiilor de învățământ superior în cauză nu vor fi vizate de către Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor.

Art. 9. — (1) Conducerilor instituțiilor de învățământ superior prevăzute la art. 1 alin. (1) le revine răspunderea aplicării prevederilor legale referitoare la încasarea taxelor de școlarizare în valută.

(2) Nerespectarea prevederilor mai sus menționate atrage, după caz, răspunderea civilă, penală sau administrativă, conform legii.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro